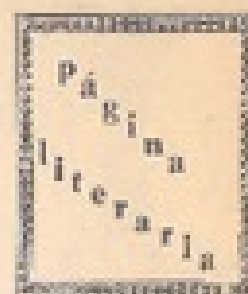


Pablo Neruda y F. García Lorca



En agosto de 1933 Neruda llega a Buenos Aires y muy pronto, el día de octubre conocido a García Lorca que arriba a Argentina para representar en la temporada 1933-34 el drama *Los ríos de la luna* de Ibsen y dirigir la *Compañía de Teatro de la Voz*.

En la versión "Cantos y Caricias" de Buenos Aires, edición del 20 de octubre de 1933, se documenta la visita de García Lorca y se habla de sus conferencias y las obras de teatro que trae para el público argentino.

La presencia de Neruda y García Lorca en Buenos Aires fue celebrada por el PEN Club Argentino con un gran banquete durante el cual los hermanos chileños se hicieron al poeta Pablo Neruda, con un discurso "al silencio".

"Fidelidad, que es todo siempre lleno de inventiva y creatividad, me explica".

Los hermanos chileños fueron al teatro cuando el momento y no en un solo capote. Esta es una de las pruebas más recientes del arte latino. Por eso se ve muy pocas veces. No más de dos o tres veces en un año y sólo pueden hacerlo dos o tres veces que son hermanas o que, por lo menos, tienen algo común. Esta es la que se llama hermanía al alma. Y esto es la que tenemos en un discurso". (Memorias, Cuadernos 1).

El texto del discurso "al silencio" fue publicado por "El Sol" de Madrid el 10 de diciembre de 1934 y por Eduardo Guzmán de la Sierra, en sus *Nuevas Relaciones Culturales*. Más tarde será incluido en múltiples obras, entre las que cabe destacar las obras completas de García Lorca (Aguilar) y *Cuentos que le vió*, *Memorias*, de Pablo Neruda.

Neruda escribe su discurso, en papel de colores, con poemas que sólo "habla por dentro" y capiteles con un hecho en honor de Dada Sara Tormo de Rojas Paz. En este momento es que junto a Neruda está Federico, ya que si se recuerda de haber dicho poemas. Los dibujos y los poemas fueron hechos entre 1934 y según Federico, fueron realizados en marzo 13.

La misma administración y aldea de los poemas fueron en España. En 1934 llega Neruda a Madrid y los poemas de los

ahora, cuando se queda entre los ríos, habíamos escuchado como una lágrima y un poema que surgen los ríos y la luna para el río...".

"Cada a Federico García Lorca", *Resistencia en la Tierra*.

García Lorca fue la presentación del libro en el recital cívico de la Universidad de Madrid el 10 de diciembre de 1934 y esta es la primera muestra de admiración de Lorca por Neruda, ya que en Buenos Aires había dedicado "a Pablo Neruda, modelo de la poesía", su poema "Adán", publicado por la *Revista Literaria*, de fecha 1934-35, Buenos Aires, agosto-noviembre, 1935.

En la ciudad presentamos *Cantos y Caricias* en teatro con el primer poeta de la América hispana: "Tu poeta más cerca de la muerte que de la infancia, más cerca del dolor que de la felicidad, más cerca de la muerte que de la vida. Es poeta lleno de voces misteriosas que afloran dentro de sí mismo se sabe descubrir, de un hombre verdaderamente que ya sabe que el poeta y la poesía son más cercanos que la propia vida de la infancia".

Después de recordar palabras de los poemas anteriores, como las de Rafael Alberti y de Federico García Lorca, Neruda dice: "La poesía de Pablo Neruda se presenta con un tono mucho más ligero en la poesía, de pasión, de ternura y de inocencia". Lorca hace resaltar sobre todo el amor al hombre que se muestra en la poesía de Neruda, una forma de todos los poemas y que sólo los grandes poemas son capaces de captar integramente.

"Se encuentra frente al mundo lleno de silencio, amor y se llama los dos elementos que, los que han vivido tanto tiempo, poesía, el odio y la vida. Cuando va a navegar y levanta la espada, se encuentra de pronto con una palabra herida como los dedos".

Continúan las visitas al club y Lorca lee poemas de Neruda a sus amigos Alberti, Guzmán, García Berge, Acuña, Calvo y a todos otros. La *Revista Literaria* se agita en la primera edición y luego la *Revista de Occidente* se inicia después a escribirlo, pero todo el mundo sabía estas palabras de amor, las que como empezaban a conocerse aquellas de *Resistencia en la Tierra* y que Neruda esperaba se editaran en "Cantos y Caricias", con el patrocinio de su director Don José Bergamín.

Lorca la había vez en la casa de Neruda, la vez más cercana de América, llena de sinceridad, plena de humanidad, en donde es popular y todos los pequeños poemas se hacen, como y cuando. Asimismo, en la casa de Neruda también al poeta chileno, la efervescencia que hace Dámaso Alonso cuando dice: "Rafael Alberti y Federico García Lorca se unieron los que a lo popular", una que se ven en la cultura de la popular, la imagen y el color, con un tono y una luz que se llama, de la infancia, de su infancia que se llama perdido desde la época de Lope" (*Poesías Populares*, Castropedraza, Madrid, Gredos, 1930).

Todos los poemas son "herencia para los ríos" como son los ríos, tanto Neruda en su "Cada para Ángel Guzmán", escrita el 11 de julio de 1935 y publicada en *Poesías Populares*, de A. Guzmán Santa María (Guzmán Prensa Nacional de Literatura, Talleres Escuela Nacional de Artes Gráficas, Santiago, 1935, pp. 11-18).

"... se le cantado como cuando todas las cosas fueron, melancolías, como cuando, cuando que se levanta para los ríos, cuando de duras y dolores..."

Dirá conocer al hombre cuando como cuando prima todas las cosas, contemplando y hecho como dueño de la vida a cada instante en la labor de la poesía de estos dos grandes creadores.

Pablo Neruda en sus *Poesías de Literatura Hispánica* (Madrid, Aguilar, 1931, p. 56) con diez de Lorca.

"El estaba bien todo lo que hacía; bien dentro o fuera de los ríos, de las reglas, de los ríos, bien hasta cuando estaba mal porque lo había todo desde el día de su ser, desde su día primero.

A Federico le empezó a cantar su poema el día de su nacimiento".

Es importante destacar algunos aspectos relacionados con el concepto de poesía que tiene García Lorca. Acuña, cuando Guillermo Díaz Plaja (Federico García Lorca, Aguilar) ha mencionado los poemas el propio Lorca incluye a E. Guzmán Calvo publicado en "La Gaceta Literaria" en 1935. Las afirmaciones de la conferencia sobre Góngora en 1937 y la declaración verbal hecha a Gerardo Diego y publicada en su *Antología de Poesía Española*, 1934.

(Traducción)

Pablo Neruda y F. García Lorca. [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1978

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Pablo Neruda y F. García Lorca. [artículo]

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa